University of Toronto
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

世界日報
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT M4M 1B7 CANADA
75¢ PER COPY
ALL RIGHTS RESERVED

勞資談判持續停擺

星島日報勞方街頭抗爭邁入第三周

社會活動家吳溫溫聲援員工罷工 一度遭警拘留 被控妨礙社會秩序罪名

【本報多倫多訊】安省工運活動名人、華裔社會活動家吳溫溫，昨天因參加聲援星島日報員工罷工活動而遭警方拘留，並被控妨礙社會秩序罪名。

多倫多星島日報工會罷工員工與前往聲援的工運人士昨日為搶奪星島日報出報時間，首次兵分兩路，北兩路阻截該報運送報紙車隊。在此過程中，吳溫溫一度遭警方拘留。星島日報工會談判代表陳永光在表示抗爭行動奏效之餘，感謝社區人士的聲援，星島日報董事總經理門宗偉則聲稱出報未受影響，同時呼籲罷工員工以安全為重。

星島日報勞資談判繼續停擺，勞方街頭抗爭已經進入第三週。罷工員工昨日首度試圖在送報地點組織糾察線來延遲報紙上市時間。陳永光說，他們昨日上午八時起即陸續在多市賓米爾商場（Don Mills Centre）、佛萊明頓商場（Flemingdon Centre）和士嘉堡Huntingwood與Birchmount街交叉口處等三地商場的訂報商戶，設立糾察線，以延遲送報作業，至中午十二時，他們估計平均拖延一至二小時。

昨日再度前往聲援的加拿大全國工聯總會安省地區總監吳溫溫表示，她於清晨六時和加拿大全國工聯、鋼鐵工會、加拿大公務員工會、餐館酒店雇員工會和學生代表等三十多人，一同前往星島報社聲援罷工者，星島集團主席吳友安一度被困在停車場約一小時。吳溫溫後和其他工會代表在星島報社前面的馬路上設立糾察線，卻被到場的員警以「妨礙社會秩序」罪名拘留。

多倫多警察局第五十一分局輪值聯絡員警就此說，警方以「妨礙社會秩序」指控，拘留吳溫溫，並開具罰單，她於隨後獲釋，但未來她須在法院過堂。警方稱，吳溫溫於昨日上午八時半被帶往警局，上午九時五十八分獲釋。吳溫溫說，她在五十一分局一共待了四十五分鐘，，她的代表律師也到場協助，她的保釋條件是不可再回到包爾街（Power St.）的星島日報社前，必須保持至少一百公尺的距離。她將於五月廿八日出庭應訊。

吳溫溫認為警方採取的拘留行動太過份，尤其只捉她一人，有「殺雞儆猴」之意，但此為小插曲，她仍會繼續支持星島罷工員工爭取權益的抗爭活動。吳溫溫表示，此次行動對工運人士很有鼓勵作用，他們目睹她遭警方的不公平對待。

吳溫溫又說，她昨日上午十一時多，在中區華埠發送五百份「致社區公開信」，反應很好，公開信中強調罷工員工的訴求合理，並籲請社區向星島高層施壓，迫使他們與和員工代表重開集體合約談判。

星島日報董事總經理門宗偉昨日在接受採訪時說，送報貨車前往的商場為私人產業，罷工員工前往設立糾察線的行動，並不在勞資雙方罷工協議內，其合法性尚待查明，星島內部將就此研商因應對策。他表示，前往私人商場抗爭，可能影響商譽、妨礙當地交通，而且送報業務為獨立公司承攬，並非屬於星島日報。

門宗偉並重申，罷工員工有權做他們想要做的事，但應守法且重安全，罷工員工在公路上沿途跟監送報貨車，非常危險，他不希望任何人因而受到損傷。針對其他社區人士前往聲援一事，門宗偉強調，其他社會組織應尊重星島勞資雙方達成的罷工協議，否則不利解決這場勞資糾紛。

代表工會方面的陳永光則指出，他在獲悉吳溫溫將前往聲援時，曾請求吳溫溫遵守勞資雙方訂定的罷工協議設立罷工線，當然他對社區人士的支持行動極為感佩。吳溫溫表示，前往聲援是她工作的一部份，身為勞工運動一份子，有工會員工罷工，自動前往支持為其份內工作，同時因同為華人，她理應表達更多的關心。

針對吳溫溫一度被警方拘留之事，陳永光續稱，工會罷工員工係就報社出口處設立糾察線與資方達成協議，其他地方不在此限，警方因而以手銬對付和拘留吳溫溫，有過度使用武力之嫌。

陳永光還說，他並不認為前往送報商場設立糾察線為勞資雙方衝突升級，此為罷工工會員工再闢戰場。他指出，自工會員工罷工以來，星島日報銷量減少、品質下降、廣告數量滑落，並延誤了其出報時間，因此這次罷工行動一定會取得成功。

門宗偉對此說頗不以為然。他強調說，星島日報未受影響，員工罷工期間，星島新聞品質仍一路保持、讀者未見減少，發行量也正常，也儘早出報。他並說，每天都有參加罷工的員工離開糾察線，，返工作崗位，參加設立糾察線的員工，似乎一直只有這麼十多人。

陳永光則說，糾察線陣容有增無減，而且隊伍士氣高昂，他們將抗爭到底，對於半途返回復工者，他們早有預期。陳永光補充道，原來在家中觀望的員工，以及原在放長假的員工，已經紛紛走出來，加入罷工行列，參與輪值，使糾察線力量日益壯大。

被控從警方專用電腦上竊取機密資料

資深警員坦承責情報給黑幫

【加通社滿地可電】滿地可一名資深警員及一名前任警員的警察老將[illegible]昨天在省[illegible]後來自己出賣警方機密情報給有組織犯罪集團，紐魯西斯因此被判處監守行為兩年少一天，這意味著，如果紐魯西斯遵守法官設定的條件，即不用入獄。

紐魯西斯的看守期[illegible]，九九年從警察部退休後從事私家偵探業的奧賓，昨日亦表示認罪，奧賓在過去可警察局服務長達三十三年，也是一名老資格的警察。奧賓被判處監禁兩年，同時還面對私自擁有武器的罪名起訴，因為警方在他家搜出二十多枝槍械。紐魯西斯和奧賓的生意合夥人查布恩也因參與出賣情報，昨天被判處監守行為十八個月。

三人均於上週四被捕。被控從警方專用電腦上竊取機密情報資料，然後出賣給機車黨和其他一些有組織犯罪集團，諸如俄羅斯黑手黨及其屬下的一些東歐黑社會組織。

紐魯西斯的代表律師史朵爾昨天表示，指控他當事人的證據不足以讓他坐牢，史朵爾說，紐魯西斯根本沒有玩弄詭謀，他是在自己查案的時候，用自己的名字和警號使用電腦。這位律師指出，事實上是奧賓在出賣情報並收取錢財，而紐魯西斯從來沒有收到過一分錢，到目前為止，奧賓和檢察官都沒有透露到底是誰收買那些情報，及情報的具體內容。

←多倫多星島日報罷工行動升級，前往聲援的工運代表吳溫溫一度遭到警方拘留，圖為吳溫溫在獲釋後手持警方指控及被傳訊出庭文件攝於五十一分局前。（圖片由星島日報工會提供）

皮爾郡一工廠不明液體外洩

為防意外 警方疏散附近工業大樓內人員

【本報多倫多訊】皮爾郡和約克區在復活節週末分別傳出不明液體外洩和雙命案。

皮爾郡內史特爾斯街和迪克西路附近的Canadian Air Liquid工廠發生液體外洩事故，所幸無人受傷，為防萬一起見，警方將附近工業大樓內的人員疏散。

皮爾郡警方[illegible]，警報器於昨日上午六點半觸響，警方派遣到現場調查，[illegible]該廠的儲存罐被腐蝕，導致內存液體外洩，皮爾郡警方表示，目前尚不清楚液體是何成分。

警方指出，疏散行動只是為了防萬一起見。

約克區新市鎮[illegible]日發生雙命案，[illegible]死因可疑，警方驗屍後才能[illegible]，[illegible]發現大批殺鼠藥物。

火車出軌傷24人 少年惡作劇被控

【加通社新斯高沙省斯圖維爾鎮電】新斯高沙省斯圖維爾鎮（Stewiacke）一名男性少年昨天被控破壞公共財產並危及他人生命罪。

該少年涉嫌於上週四下午製造了一起旅客列車出軌事故，導致二十四人受傷。

斯圖維爾鎮是個僅有人口一千四百人的農業小鎮，當地人認為，少年以惡作劇自娛，與當地文化娛樂生活貧乏有關。鎮長魯尼斯昨天表示，大家要一起來關心鎮上青少年的需求。魯尼斯說：「目前本鎮無法向青少年提供足夠的文娛活動設施，我們要檢驗他們的需要」。

該鎮居民對所發生的事亦感到悲傷和難以置信，一名育有兩個男孩的母親說，她簡直無法接受這個事實，難以想像男孩子在做這種事情時，卻不知道可能產生的嚴重後果。

維亞鐵路公司一列由哈利法克斯開往滿地可的旅客列車，上週四下午在經過斯圖維爾鎮中心地帶時突然出軌，導致十四節車廂中的十節脫離鐵軌，其中至少兩節車廂撞進鐵軌邊一家飼料庫。當時列車上有一百〇九名乘客和十五名乘務員，二十四名旅客和乘務員因此受傷，所幸無人死亡。

警方在事發後接到當地居民舉報，指稱在列車出軌前，曾看見三名男性少年匆匆離開現場。同時事故現場調查人員也指出，鐵軌上的道岔鎖閉器當時並沒有在其應有的位置上。道岔鎖閉器是用來引導列車從主軌駛入分軌的裝置。

警方從一開始就認為這是一起由犯罪行為導致的事故，並於翌日逮捕了三名少年，經過審問，警方於上週五稍晚時釋放了其中兩名少年。警方昨天指出，進一步的調查工作還在進行之中，這兩名少年其作案嫌疑還沒有被徹底排除。遭到起訴的那名少年目前在押，等待本週二上午過堂。

當地一些青少年在事故後向警方表示，因為鄉下生活非常無聊，鎮上的小孩子常常會對鐵軌上的道岔及鎖閉器產生興趣。一名十四歲的男孩透露，校車上許多人都在談論怎樣用石頭砸開鎖閉器或拿掉鎖閉器，讓火車出軌，製造混亂，以此取樂。

季後賽第一回合二連敗

肯奈克斯又輸雪崩

【溫哥華訊】溫哥華「肯奈克斯」冰球隊昨（十四）日晚在丹佛市又敗在科羅拉多「雪崩」手下，比數為一比二，「肯奈克斯」目前在季後賽第一回合（七賽四勝制）兩戰皆北，形勢令人擔心。

以季內賽西區排名第八名打入季後賽的「肯奈克斯」，首回合即遇上西區頭號勁旅「雪崩」，[illegible]「雪崩」的一。[illegible]「肯奈克斯」面對強敵全失[illegible]，[illegible]，最後以一球敗陣，[illegible]

下一[illegible]的場[illegible]舉行。

兒童找蛋 人群圍觀

←昨天在安省尼加拉瀑布市市舉行的「尋找復活蛋活動」，[illegible]打破了一項世界紀錄，[illegible]共放置了二十五萬四千多個復活蛋。至昨日九點時，已經有七千名多少年兒童報名參加尋找復活蛋活動，而這一活動的報名截止時間是中午十二點，圖為成千上萬名兒童正在公園的草坪和樹叢中尋找復活蛋，四周則圍滿了看熱鬧的人群。（加通社）

海內外唯一茶・參總匯
天仁名茶
參得您心
參是用來補身體
品質一定要講究
天仁野參粉
值得信賴
品質最好
送禮自奉
深得您心
本店：多倫多登打士西街454號　分行：列治文山寶金花園商場內　專櫃：士嘉堡廣場中心內　專櫃：萬錦市太古廣場內　專櫃：城市廣場 Unit 101
電話：416-598-7872　電話：(905)881-8896　電話：(416)293-3888　電話：(905)305-9686　電話：(905)465-9066

專業 珍珠奶茶
原料批發零售，品質特佳，供貨穩定，交貨迅速
最佳選擇 COSINE 產品：
珍珠、果汁、果汁粉、椰果
莊記食品公司
訂購專線：(905)513-9932 Tel:(905)415-2812 Fax:(905)415-2813 151 Amber Street, Unit 8&9, Markham, Ont.

加倍關注 爭取宏富
俞嘉珍 JULIA YU
電話：416-369-6918
萬錦市旺角商場匯豐銀行分行
905-944-0278
HSBC
AGF

退休儲蓄計劃・教育基金儲蓄計劃
專業財務諮詢
全面理財策劃
戴梁 Allen Dai
總經理
財務策劃師
ADP Financial LTD.
(416)568-8888
互惠基金・退休基金・教育基金

Carnival
無牽無掛 自得其樂
豪華遊輪精選
意大利、希臘、土耳其七晚遊輪
出發日期：6月16日, 6月30日, 7月14日, 7月28日, 8月11日, 8月25日
特價CAD$1,119起（雙人房、機票及稅另計）
阿拉斯加北上七晚遊
出發日期：5月11日
特價CAD$409起（雙人房、機票及稅另計）
全新遊輪阿拉斯加七晚遊
出發日期：8月25日, 8月31日, 9月7日
特價CAD$1,159起（雙人房、機票及稅另計）
南加勒比海七晚遊
出發日期：5月6日, 5月13日, 5月20日
特價US$710起（雙人房、機票及稅另計）
代理各大航空公司往返世界各地特價機票・凡訂購機票加送$250,000飛行平安保險
假期旅行社 MANDARIN HOLIDAYS
查詢及訂位電話 416-223-8338
250 Sheppard Avenue East, Suite 200
North York, Ontario M2N 6M9

兩黨省選提名女將 不增反減

杜新志:新民主黨應多點女性候選人 但許多優秀人選不參選

【溫哥華訊】卑詩省自由黨與新民主黨為即將來到的省選提名女性候選人數，比上一次省選少，女性參政在省議會爭取平等代表的運動，似乎有些無進，退到觀瞻。

以一九九六年省選來說，兩個主要政黨在即將來臨的省選中，女性候選人的提名數無法達至比上次更多。由於這次省選總席次由七十五席增加至七十九席，相對之下，男女比例更顯得不升反降。

隨著政黨提名作業殆近完成，自由黨提名女性候選人為十八人，相對九六年為二十人，而新民主黨提名女性候選人為二十一人，相對九六年為二十二人。

兩黨都很積極甄選代表該黨的女性候選人，新民主黨把它當作最優先事項處理，有特別的經費幫助女性候選人，不過，女候選人數還是比較少。

省長杜新志說，新民主黨應該有多一點女性候選人，如果可能，比例應是一半一半，但一直無法達到這個目標。杜新志也認為，女性參選意願是最大的障礙。許多優秀的人選對於污濁的政治環境，不但望而卻步，而且敬謝不敏。

自由黨黨魁金寶爾指出，該黨各層面有許多優秀的女同志，不過，每當他進一步鼓勵她們參選時，大都表明不願意競選公職。

素里選區的新民主黨省議員彭佩迪（Penny Priddy），一九九一年從政迄今，也是西門菲沙大學婦女參政計劃的共同主席，這次不再參選連任。她指出，許多婦女不喜歡自己及家人的生活因為參選，完全攤開任人詰問，婦女因這種理由而拒絕參選的比例會比男性多。

環球郵報評比

卑省表現漸入佳境 從敬陪末座升至第五

亞省今年經濟領先全國

魁省排名大躍進 由第八竄到第二

【溫哥華訊】據環球郵報「商業報告」雜誌的評比顯示，亞伯達省經濟今年的表現領先全國十個省份，而魁北克省經濟則由前一次評比的第八位，躍升至第二位。卑詩省經濟的表現也出現轉機，由去年在各省中敬陪末座，升上第五位。

這項每半年進行一次的「商業報告」評比同時指出，舉足輕重的安省經濟，由於汽車等主要產業不景氣，從去年的第二位降至第三位。不過，卑詩省及曼尼托巴省的經濟表現和展望，比半年前顯著有所改善。前者從墊底的第十位，飆升至第五位。後者由第七位，進至第四位。相反，排名跌得最慘的是沙斯卡其旺省，由第四位退至第十位。

值得注意的是，最大四個省份的經濟現況，現在排名都在首五名之內，顯示全國整體的經濟情況相當理想。這四個省份的人口，佔全國人口的百分之八十五。

「商業報告」以五項每月經濟數據為基礎，每隔半年作出比較，並給予評分（最高七十分）。這些數據是：就業人數、房屋開建數量、工廠出貨數量、零售營收，以及批發貿易。在今（二○○一）年，另有兩項數據也納入考量：計畫資本投資和專家的經濟成長預測平均值。

領先全國的亞省經濟今年迄今表現固然耀眼，但其實它是自從去年年初能源價格開始重回正軌以來已呈現強勁的成長勢頭。據經濟專家估計，亞省經濟去年的成長率高達百分之六，比全國平均的百分之四點七高出許多。

至於今年，儘管全國經濟成長率預估僅為百分之二點六，但亞省經濟卻仍可望成長百分之四點四。鑑於亞省目前的就業、零售消費、生產、資本投資等活動熱絡，因此經濟成長率應可輕易達成預期目標。

以下是全國十省的經濟表現和展望排名順序：

亞省（五十七點五分，加二點五分）、魁省（五十分，加十八點五分）、安省（四十七點五分，加零點五分）、曼省（三十八分，加六分）、卑詩省（三十七點五分，加十一點五分）、新斯高沙省（三十四分，加四點五分）、愛德華王子島（三十四分，減十二分）、紐芬蘭省（三十二分，減七點五分）、新布朗士維克省（二十八點五分，減五分）、沙省（二十六分，減十九分）。

錫克族溫哥華素里兩地大遊行 萬頭攢動

慶祝建教三○二年 印裔民眾盛裝出席 場面壯觀

【溫哥華訊】卑詩省錫克族昨（十四）日在溫哥華和素里兩地舉行大遊行，慶祝錫克教建教三百零二週年，遊行隊伍加上旁觀民眾，總計有數萬人參與這項盛會。

溫哥華錫克族遊行是在該市印裔聚居的南區一帶舉行，包括有花車、樂隊及歌舞表演的遊行隊伍，上午從大溫哥華歷史最早的羅斯街錫克廟出發，沿海濱大道、緬街、四十九街、菲沙街繞行一周後，才折返廟內。不少錫克族民眾一路跟著遊行車隊前進，場面壯觀。

這項建教紀念日在錫克教中甚受重視，眾多印裔民眾昨天都攜家帶眷盛裝出席。許多人家、商號或團體更在遊行路線兩旁擺設攤位，免費供應各種印裔傳統餐點、飲料，整個活動有如嘉年華會。許多華裔和本地其他族裔人士也感到新奇，讓這項活動更添多元文化氣息。

卑詩省是錫克族人在海外最主要的移民地點之一，因此溫哥華及素里兩地每年的慶祝活動，規模都相當龐大。素里達斯米須達巴錫克廟昨天也在128th St.、82nd Ave.、124th St. 和75th Ave. 一帶舉行大遊行，同樣也吸引了數萬民眾參加。

根據記載，旁遮普省的錫克族最早是在一九八七年移民來卑詩省，目前定居該省的錫克族人約有十七萬人。錫克族對於公共事務參與甚深，在卑詩省政壇上能見度相當高，包括省長杜新志、前交通暨[illegible]等人均屬錫克族。

杜新志和卑詩自由黨[illegible]到場參加這項活動，[illegible]們都表示，各族裔[illegible]生活及景觀更為豐[illegible]將在下周宣布省選[illegible]的時候，仍只是[illegible]?!」，不願透露口風。

➡溫市錫克族人遊行中的前導旗隊。（何元／攝）

學者觀點

中美軍機擦撞事件的國際法研判

●中美軍機擦撞事件歷時逾十天後由於廿四名美國機組人員獲釋而出現突破性發展，但中方強調，仍將根據國際法和中國法律繼續對事件進行調查。這裡嘗試以其中一、兩個關鍵問題為例，說明如何根據國際法進行解讀、研判。

舉例說，美偵察機降落中國機場，是否構成侵犯中國領土主權的問題，按照一般國際慣例，在國際空域「自由飛越」，或在沿海國的領空「無害通過」的外國飛機，在遇到緊急危機狀態下，發出求救信號後，沿海國理應協助其安全降落最近地點。但軍事飛行器則例外，因為它不享有「無害通過」的權利。

「海洋法公約」第二部分，「領海和毗連區」之第十九條第二款規定：「如果外國船舶在領海內進行任何一種活動，其通過即應視為損害沿海國的和平、良好秩序或安全……任何目的在於搜集情報使沿海國的防衛或安全損害的行為」。據此，中國方面可以不允許美機通過領海降落本國領土。而一九四四年「國際民用航空公約」第三條規定：「一國的軍事航空器未經許可不得在他國領土上空飛行或降落。」這條與「海洋法公約」關於外國船、機「無害通過的意義」條款精神是一樣的。中方可視未經允許降落海南的美機為侵犯中國領土主權的行為。中方的指責是有法理依據的，故美方在四月十一日遞交中國的「致歉信」中就此事表示「非常抱歉」（Very Sorry），不過，如果美機在案發後不顧而去，或者降落在中國以外的領土上，則中方無由對美國人機實施管轄權，此次撞機事件將會以不同的方式出現，整個事件可能會不了了之。中國至多只能對美國行使抗議權。

因此，美機未經許可降落中國領土雖是違反國際法的，但同時又是為了解決問題所必須這樣做的。因兩造軍機相撞造成一方人機墜毀，在國際法的慣例上等同於在墜機國的領土上製造了一宗犯罪行為，即使在國際空域，美方機組人員都必須負一定的刑事責任。美機組人員主動降落中國領土，從某種意義上也可解釋為負責任的表現。

另外，有關中國對降落海南機場的美機有否管轄權的問題，在這裡可以毫無疑問地回答：有管轄權。美機組人員無權享受豁免，必須接受中國法律的管轄，理由有兩：㈠中美軍機在南中國海上空相撞，導致中方一架殲八戰機墜毀人失蹤，其效果等同在中國領土上製造了一宗犯罪行為；㈡美軍機在未經中方同意的條件下降落海南機場，其效果等同侵犯中國領土主權。根據以上兩項理由，中方有權對美機組人員行使管轄權，包括扣押機組人員，搜查該機及對導致兩宗犯罪行為的美機負責人追究肇事責任。

以上中方合理行使管轄權的法理來源是根據如下國際法原則和國際法慣例作出的。

㈠根據「奧本海國際法」第三章第八節「管轄權」之第一百三十九目「對在外國的外國人的管轄權」的規定：對外國人就他們在國外的行為行使管轄權是以該行為在國家內發生的效果為依據的。這一國際法中著名的「效果原則」亦為美國所採用，如一九七六年「外國主權豁免法」中，美國主張對外國在國外所作與國外商業活動有關但發生「在美國的直接效果」的行為有管轄權。這一為美國所採用的「效果原則」一詞[illegible]依據該原則[illegible]發生「在[illegible]為，是具有[illegible]

㈡國際[illegible]的著名案例[illegible]決指法國的[illegible]耳其輪船[illegible]來說就像是[illegible]援引此案[illegible]的效果導致[illegible]中國領土[illegible]機組人員[illegible]身應負一定[illegible]

此次事件中，[illegible]要美方以[illegible]事件的全[illegible]㈡賠償，[illegible]的活動[illegible]的犯罪行[illegible]施），但為[illegible]發言人則[illegible]釋為對此[illegible]與「抱歉」[illegible]的「道歉」[illegible]許只能落[illegible]這一層面[illegible]達到的。

卑詩大學亞洲系學者／鄭海麟

病重醫師困南極 美要求加機救援

【卡加利訊】應美國當局要求，加拿大已派出兩架飛機前赴美國駐南極一個基地，準備救援一名病重的醫生。加國國家科學基金會（NSF）派出的「水獺式」雙引擎飛機十分耐寒，在攝氏零下七十五度仍能正常運作。

加拿大肯柏公司報導，等待救援的醫生薛慕斯基罹患胰臟炎，是駐南極極點阿蒙森—史考特基地唯一的醫生。較早前，美國派出一隊「LC一三○力士型」運輸機飛往紐西蘭準備救援醫生回國，但中途被召回，因當局判斷，以目前南極攝氏零下六十度的超低溫，這些運輸機的着陸輪架控制性能可能受影響。

慶祝本公司 榮獲三屆台灣省 廳會委員會金牌獎 特惠大行動

名稱	單位	原價	特惠價
新鮮方口味香腸	每條	5.00	3.98
紅麴腸	每條	2.30	1.98
彩化肉香大肉丸	每條	1.80	1.48
原味台式香腸大肉丸	每條	1.50	1.28
QQ 粉條	每條	2.90	1.58
正宗台灣仔米粉	每份	3.00	1.58
夜市小腸包	每打	3.60	3.08
東坡肉球	每份	3.85	3.48

預購電話 (416)218-9788 (416)568-3968

台灣食品(加拿大)公司

購買花旗參指南

正宗優質花旗參 買一送一 謝知音

地址：太古廣場內鋪位 A32 電話：(905) 948-9882

品質上乘直銷價

平通全城第一家

得恩眼鏡

INTRODUCING ACUVUE 2

太古分店最新引進 德國全自動一小時電腦配鏡 精準、快捷！

4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73 Markham

Tel: (905)947-0642

Tel: (416)609-3509

明明眼鏡

VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW

(416)224-8757

BAYVIEW NORTH MEDICAL

Tel: (416)224-8757 (416)916-3937

INITIAL PUBLIC OFFERING

TRIAX CaRTS III TRUST

高息還本投資信託憑證

TRIAX CaRTS III 的高息還本投資信託所發行的 Capital Repayment Target Securities（簡稱 CaRTS），原始股每股$25，是既有本金保障又有固定收息和資本增長潛力的投資商品，其投資目標如下：

- **到期，100%發還投資本金**
- **每年目標至少派發 9%紅利，每季派發**
- **投資增值高於本金**
- **TRIAX CaRTS III 在退休註冊儲蓄計劃(RRSP)中不作爲外國投資成份**

詳情請電 David Chen, Investment Advisor at (905)707-2010 or email chend@tdbank.ca

TD EVERGREEN

Member of the TD Private Client Group

你對股票市場擔心嗎？

約在 2000 年三月份，當科技市場正熾熱中，NASDAQ 指數處於 5000 點附近，多倫多指數創出 10,000 點高峰，多倫多其中兩份極暢銷的中文報章訪問了叢丕忠(Peter Chung)關於投資部署建議，他有以下的個人見解：

"現時應減持美國與加國科技股，增持銀行股……"

"目前的價位已經相當高了，穩健的投資者應保持百份之三十的現金量……"

如有興趣設立一個適合你的投資組合，請直接與本人聯絡：（最低開戶額$200,000）

叢丕忠 Peter Chung

Vice President, Investment Advisor HSBC SECURITIES (CANADA) INC.

（粵語．國語．英語）

(905)731-0113(直線)

(416)720-8890(手提)

HSBC 滙豐

世界日報 兒童世界 每週一～六刊出

齊來學國語．老幼咸宜

進步乒乓球春季賽 70人揮汗競拍

首日賽程十餘張球桌同時開打 參賽者包括兩岸三地華人及各族裔

↑乒乓球友昨日齊聚一堂，廝殺球技，會長黃廷和（左三）、徐依力（左一）和工作人員於場邊觀賽。（王鎮坤攝）

【本報多倫多訊】隸屬安省乒乓球協會的多倫多進步乒乓球俱樂部（Progress Tabletennis Club）昨（十四）日在駐多倫多台北經文辦事處文化中心首次舉行春季公開賽，約有七十人參賽，昨日賽程共分八組一百二十場比賽進行。

昨日比賽分組初賽採行循環賽，決賽則為單淘汰制，現場有十多張球桌同時開打，只見各組選手卯足全力，揮汗如雨，為一枚忽上忽下的小白球，在桌上展開攻防戰。移居多倫多三年多的楊文頎表示，他現在是十年級，他跟隨教練學習乒乓球三年多，他覺得有興趣，他曾在咸美頓參加十七歲以下團體賽，獲得冠軍。

十五歲的楊文頎說，他現在積分為一千二百分，他昨日參加積分一千五百分以下組、十七歲以下組比賽，每天約練球一至二小時，每星期練習五天，他未來進高中、大學都會繼續打球，他將儘量努力打好球，但不會計畫成為職業球員。

楊文頎的母親表示，孩子喜歡運動，她夫婦兩人非常鼓勵支持，平時兒子經常和爸爸較勁，她認為，運動既可養成獨立能力，且可結交朋友。十三歲的范書俊也是首次參加本項比賽，他昨日報名積分六百分以下及一千分以下兩組比賽，他曾在北京短期接觸過乒乓球，近年移居多倫多後，正式學習。

俱樂部會長黃廷和昨日表示，球會成立五年多，平均每年舉行一次公開賽，今年則首次舉行春季賽，昨日比賽分為五十歲以上、十七歲至四十九歲、十七歲以下、積分二千、一千五百、一千、六百和不限年齡等八組進行比賽，每組各取前三名，耆老組和公開組前三名不但可獲獎盃，且有獎金。

黃廷和指出，參賽者從咸美頓、渥太華、大多倫多地區而來，不分族裔，包括兩岸三地華人和各色人種，他們群聚一堂，以球會友。他藉此呼籲社區進一步支持乒乓球運動，黃廷和說，球會現有二十多張乒乓球球桌，多靠募集包括台灣移民社區等社區人士捐款，才完成購置。

在俱樂部負責財務的徐依力則說，他們會員約有七十人至八十人，平時每週三晚間五時至九時、每週日上午九時半至十一時半練球，會員繳交年會八十五元，即可免費練球。會員平均球齡約三年，他認為，乒乓球可練就體力，發揮人體排汗功能，且不受戶外天候影響，是項值得推廣的運動。

決定心跳停止患者生還機率

協助判斷指南 建立醫師搶救標準

【加通社多倫多電】渥太華大學（University of Ottawa）日前新設計出一套判斷心跳停止患者生還機率的指南，這項名為「協助判斷」的指南，改變了以往醫生僅靠直覺判斷的做法，使醫生可依據正確率高達百分之九十八的客觀判斷標準，挽救生還有望的心跳停止病人的寶貴生命。

渥太華大學醫學院及渥太華醫院內科醫師瓦爾拉文表示，製定這套指導方針是為了讓內科醫生在替心跳停止病人進行復甦治療時，可自信地正確判斷出病人是否還有救，以及病人經搶救後生還的機率，以往這一切都是靠醫生的直覺和抽象判斷。

由瓦爾拉文及其同事撰寫的「協助判斷」指南，將刊登在新出版的「美國醫學協會雜誌」。

瓦爾拉文指出，判斷心跳停止病人是否還有希望生還共有三個標準：一是患者在接受救護過程中脈搏停止跳動，因被及時發現，從而可以立即獲得搶救；二是病人在心跳停止後，出現心動過速或者心室纖維顫動症狀；三是病人脈搏停跳十分鐘後重又恢復跳動。瓦爾拉文表示，否則病人生存下來的可能性極其微小。

瓦爾拉文和其同事曾對美國[illegible]（Marconi）的「[illegible]醫療中心」的心臟病患者資料進行分析，因為這家醫療保存有完整的心臟病患者復甦救治效果的詳細紀錄。

瓦爾拉文及其工作小組，對八七年至九六年間曾在該中心接受心臟復甦手術的二千一百八十一宗病例紀錄進行研究，其中一千八百八十四名患者是因脈搏停跳而送院急救。

經分析發現，百分之十五，即三百二十七名患者經心臟復甦手術後安然出院，其中三百二十四例患者的情況完全符合「協助判斷」指南所規定的標準，符合率高達百分之九十九點一。

復活節 兒童狂歡

➡多倫多復活節兒童狂歡節於四月十三日至十六日在多倫多國際中心（Toronto International Centre, 6900 Airport Rd.）舉行，現場有孩子們喜愛的音樂節目、魔術表演、故事會、動物展、遊樂場、嘉年華比賽、大轉盤遊戲、兒手工藝品展，令小朋友玩得開心，樂此不疲。今明日開放時間為週日上午十一時至下午五時，週一上午十一時至下午九時，門票十二元，家庭票二十五元（限四人），三歲以下兒童免費。圖為正在欣賞魔術表演的小孩表情興奮又開心。（圖文：本報記者吳耀華）

台加文化交流協會募款

呼籲贊助台灣嘉年華會

【本報多倫多訊】台加文化交流協會於昨晚在士嘉堡紅寶石大酒樓舉辦募款會，為將在今年七月二十一、二十二日舉辦的「台灣嘉年華會」募款。晚會參加人數達三百五十多人，台加文化交流協會會長黃子卿、駐加拿大台北經濟文化辦事處代表陳東璧和國會議員Derek Lee在會中致詞。

將在今年七月舉辦的「台灣嘉年華會」節目豐富，包括台灣廟會、台灣美食、民俗、特技表演、原住民表演、台灣歌謠、台灣郵票、專題展覽、台灣海洋景觀、台灣印象攝影、台灣高科技產品圖展、馬偕牧師文物紀念展覽。今年新增節目有：多倫多數家著名餐館健康美食烹飪表演，大專樂隊演奏比賽和台灣當紅歌星演唱會。

台加文化交流協會籲大家支持「台灣嘉年華會」，捐款請聯繫台加文化交流協會報煜（416）977-6617。

募款會會場➡（攝影紀錄本）

多倫多天氣

日期	天氣	氣溫
今天(4月15日)	晴午後轉陰	2℃－11℃
明天(4月16日)	陰天	2℃～5℃
後天(4月17日)	多雲偶陰	－1℃～9℃

其它城市天氣

城市	天氣	氣溫
渥太華	晴天	1－10
滿地可	多雲	－1－10
溫哥華	多雲	4－12
舊金山	多雲	8－18
洛杉磯	晴天	11－25
紐約	多雲	7－17
台北	陰天	16－22
北京	晴天	9－19
上海	晴天	12－20
香港	雨天	20－24

今日電視精選

(括號內為各地有線電視台號)

7:30AM 國語新聞報導(重)／國語社團簡訊—新時代電視

8:30AM 香港衛星新聞(衛星直播)／社團簡訊—新時代電視

9:40AM 體育世界—新時代電視

10:05AM 大冒險家—新時代電視

11:00AM 海峽東西望(國語)—新時代電視

11:30AM 旅遊系列—新時代電視

1:00PM 台灣衛星新聞(重)／國語社團簡訊—新時代電視

1:50PM 粉紅色陷阱(電影)—新時代電視

3:30PM 中國衛星新聞(國語)—新時代電視

4:00PM 中華醫藥(國語)—新時代電視

4:30PM 旅行家—新時代電視

5:00PM 愛羅八爪魚(粵寄樂)—新時代電視

5:30PM 基督2000—新時代電視

6:00PM 國語新聞報導—新時代電視

6:30PM 我們是這樣長大的—新時代電視

7:00PM 熱門話題—新時代電視

The Postman(電影)—TBS(49,47)

Million Dollar Babies(電影)—Show(29,39)

7:30PM 粵語新聞報導—新時代電視

9:00PM 新聞簡訊—CFMT(4) Leopard(電影)—BVO(2)

10:00PM 六十分鐘時事雜誌—CFMT(4) Raising Cain(電影)—Show(29)

10:15PM 同一屋簷下(十二集)(日劇)—新時代電視

11:00PM 新聞廣角鏡—CFMT(4)

11:10PM 歡樂今宵—新時代電視

12:30AM 聊齋(二)(四十集)—新時代電視

2001年4月14日 以彩票局開獎號碼為準 查詢電話：870－8946

彩票							特別號碼
649	3	12	14	30	33	40	36
ENCORE: 112167							
49	3	5	9	10	18	25	47
LOTTARIO	18	20	24	32	39	43	28
EARLY BIRD: 4 30 31 43							

譚普頓
・增長基金
・國際股票基金
本人特別介紹：
譚普頓基金作長線投資
此廣告部份贊助：
Templeton
免費投資講座
・投資增長
・保本增值
BMO - Nesbitt Burns Commerce Gate, Unit 421B - 505 Hwy7 East (Hwy7 & Leslie)
盧炳坤 Vice President 副總裁 Patrick Lo
英國倫敦大學榮譽法律學士
英國特許銀行學會會士
BMO Nesbitt Burns Private Client Division
C.I.P.F. Member
Tel: (905) 763-7977
Toll Free: 1-888-355-6633

美股投資人的好消息!!!
中文投資網 Chineseinvestors.com
「華爾街通訊」週刊是具有多年投資美國股票經驗的專家研究編寫而成，內容精彩，意見中肯，為每一個美股投資人每周必讀刊物！「華爾街通訊」週刊從近三千家公司的股票中精選「轉機股、強勢股、潛力股和短期看漲個股」，幫助投資美股的投資人選股和在動蕩不定的股市中獲利。在十月十八日出版的第一期的週刊中，Webmethods公司（代號WEBM）被選為極期有獲利能力的「轉機股」，當時的推薦價為$68又13/16，在十日內此股大漲50%，在十月二十七日的最高價為$103又1/4。
投資人現在訂閱「華爾街通訊」，立刻可以享受10%的優惠，馬上致電華語服務部 1-800-227-1982
我們接受主要信用卡(VISA, Master Card, AE, Discovery)
或至萬維網 www.chineseinvestors.com 網上訂閱，馬上生效。
「華爾街通訊週刊」訂閱單
□三個月訂閱費:$60 □六個月訂閱費:$99 □十二個月訂閱費:$149 付支票者請郵寄至：
411 E. Huntington Drive, Suite #313, Arcadia, CA 91006
訂閱客戶姓(Last Name) 名(First Name)
地址(Address)
城市(City)
郵政編碼(Zip Code)
電話(Telephone)
電子郵件(Email)

如閣下有壞信用紀錄困擾
（遲交款、R9、破產、……紀錄）
本公司專業清理壞信用紀錄
破產 I5 I6 遲交款 Judgements 壞賬紀錄 R9 R3 R4 追數公司
查詢 (416)818-7678 (416)818-6046
專業辦理私人財務及公司貸款，樓宇加按
Perfect Consultants
歡迎有志加入 Finance and Credit Repair 行業

FIRSTCHOICE FINANCIAL INC.
誠信理財集團
張女士，35歲，她每年都有購買RRSP，張女士打算在65歲時退休，她知道有一種政府合法的延稅理財工具能達到延稅兼累積增長投資功能，更附帶有保險的免稅保障，以下是張女士的實例比較。
張女士35歲 稅額:35% 投資回報:8% 打算65歲退休

Wealth Maximizer（延稅優惠）	Traditional Investment（沒有延稅優惠）
每年儲$6,000（儲6年）	每年儲$6,000（儲6年）
延稅累積總額於65歲 $390,728.59	沒有延稅總額於65歲 $145,667.16
65歲起退休，每年提出(以10年計) 每年$50,000.00	65歲起退休，每年提出(以10年計) 每年$18,106.68
免稅保險於90 $1,010,018.00	免稅保險於90歲 $0

"Wealth Maximizer"是以長線為目標，分散資金於不同的投資市場，以達到延稅的主要目的，如欲進一步了解這種計劃，歡迎與我們聯絡。
Thomas Tran 陳國忠 (416)520-0990
Halina Ho B.A. 何幗華 (416)406-9128
Park Place Corporate Centre
15 Wertheim Court, Suite 412, Richmond Hill, Ontario, L4B 3H7
Tel: (905)886-3815 Fax: (905)886-5786
www.firstchoice-financial.net

程健棟 (Frank J. D. Cheng)
資深投資理財策略顧問
加拿大證券學會持牌投資經理
CIBC Wood Gundy是CIBC銀行集團全資擁有的投資銀行
CIBC World Market Inc. 之部門，亦是CIPF成員。
股票 基金 債券 保險 退休計劃
CIBC Wood Gundy
以我的專業經驗
再配合互惠基金的優化組合
定能助您達成全面投資理財目標
(416)594-8721 200 King Street, West, 9th Floor Toronto, Ontario
投資基金之道：
選擇優質基金 全球分散投資
以期減少風險 提高整體回報
Fundr Fidelity Investments

全面財務策劃
・家庭保障計劃 ・資產投資計劃
・子女教育基金 ・員工福利保障
・退稅退休儲蓄 ・醫療旅遊保險
・商業保險 ・危疾保險
・傷殘入息保障 ・代理十大保險公司
如欲成為專業保險從業員，請致電Bessie Lee
李佩玲 BESSIE LEE FINANCIAL INSURANCE CONSULTANT
GATEWAY FINANCIAL SERVICE
600 Alden Road, Suite 606, Markham Ontario, Canada L3R 0E7
416-930-8688

Altamira 歐美亞
免佣互惠基金
專注為您創造財富
50 多種免佣基金 為您爭取出色回報
根基穩固 ➡ 享譽超逾卅餘載
基金類別 ➡ 多元化靈活組合
專業建議 ➡ 備精英投資隊伍
網上買賣 ➡ 快捷方便兼準確
(905)882-2389 (416)361-9039
免費長途：1-800-263-8838 www.altamira.com
・康山(Thornhill)分行・
Commerce Gate #292 505 Hwy 7 East

賀曉彬 Dennis He B.A., M.A. Financial Planning Advisor
精 專 勤 誠
・註冊退休儲蓄計劃(RRSP) ・多種註冊儲蓄教育基金(RESP)
・最新投資計劃／退休儲蓄 ・健康人壽保險／年金
・互惠基金／政府債券 ・來加旅行、探親醫療保險
・個人理財規劃 ・傷殘、大病及醫療保險
特別推薦 RRSP 最新基金組合：
AIM GLOBAL HEALTH SCIENCES FUND
TRIMARK GLOBAL BALANCED FUND
EXCEL FINANCIAL GROUP 富勤投資理財集團
Mobile: (416)817-0268

衆望電腦大特價
以下電腦均含稅，全新電腦，保修三年
地址：1206 Queen St. West, Unit #2 Toronto (Queen & Dufferin Plaza)
電話：(416)516-8072 傳真：(416)516-8573
七天營業：週一至五 11－6:30 週六日 12:30－6:30